



# Der Maulige Geselle

2/2025

Zunftgesellschaft zu Metzgern Bern



**Norm Aufzüge AG**  
Murtenstrasse 114a  
3202 Frauenkappelen  
031 926 62 11  
[info@naag.ch](mailto:info@naag.ch)  
[www.naag.ch](http://www.naag.ch)



# Einladung zum Grossen Bott im Zunfthaus

Gerne laden wir Sie ein, zahlreich an unserer traditionellen Herbstversammlung teilzunehmen. Durch die erstmalige Teilnahme erwerben Sie das Stimmrecht der Gesellschaft und werden zu den ordentlichen Zunftanlässen eingeladen:

**Montag, 1. Dezember 2025, um 19.00 Uhr  
im Zunfthaus, Kramgasse 45, 3011 Bern**

Lassen Sie sich über aktuelle Vorhaben und Aufgaben unserer Zunftgesellschaft aus erster Hand informieren!

Anschliessend gemeinsamer Imbiss auf der Zunftstube.

## Aufruf

### Aufnahme ins Stubenrecht

Zunftangehörige, die noch nicht ins aktive Zunftrecht aufgenommen sind, melden sich bitte mit einem amtlichen Ausweis (Kopie von Geburtschein oder Familienbüchlein)

bei unserem **Obmann Marcel Held, Bahnhofmatte 13, 3532 Zäziwil**. Die Aufnahme ins Stubenrecht geschieht dann durch persönliches Erscheinen und Vorstellen beim Grossen Bott.

## Zunftanlässe 2026

### Stubete

Mittwoch, 21. Januar

### Kinderfest

Sonntag, 9. August

### AltzünftlerInnen-Treffen

Mittwoch, 28. Januar, 15:00 Uhr

### Rüebliwahl

Samstag, 31. Oktober

### Grosses Bott (Frühlingsbott)

Montag, 4. Mai, 19:00 Uhr

### Grosses Bott (Herbstbott)

Montag, 7. Dezember, 19:00 Uhr

### AltzünftlerInnen-Treffen

Mittwoch, 3. Juni, 15:00 Uhr

# Editorial

Liebe Zunftmitglieder

Nach den ersten Monaten im Amt als Obmann darf ich feststellen, dass ich mich gut eingelebt habe. Dabei wurde mir besonders bewusst, wie wertvoll Kontinuität und erfahrene Begleitung im Zunftrat sind – und wie Veränderungen uns zugleich neue Perspektiven eröffnen.



## Veränderung im Zunftrat

Nach vielen Jahren engagierter Mitarbeit wird Peter Trachsel sein Amt als Vizeobmann per 31. Dezember 2025 niederlegen und aus dem Zunftrat austreten. Ich danke Peter bereits jetzt herzlich für seinen wertvollen Einsatz.

Seine fundierten Fachkenntnisse in der Digitalisierung und in der IT, seine vorausschauende Denkweise und seine ruhige, besonnene Art haben unser Gremium nachhaltig geprägt. Peter war stets offen für neue Ideen und hat mutig innovative Wege mitgestaltet.

Am Grossen Bott im Dezember werden wir ihm dafür gebührend unseren Dank aussprechen.

Veränderungen gehören zum Leben und zur Gemeinschaft wie die Jahreszeiten zum Jahr: Sie bedeuten Abschied, öffnen aber zugleich Raum für Neues. In diesem Sinne freuen wir uns, das Amt des Vizeobmanns künftig neu besetzen zu können.

Jonas Lauter wird vom Zunftrat am Grossen Bott im Dezember zur Wahl vorgeschlagen. Jonas ist bereits seit Anfang Jahr Mitglied der Casinokommission und kennt die Burgergemeinde bestens. Er wohnt mit seiner Familie in Muri b. Bern und wird sich anlässlich des Grossen Botts persönlich vorstellen. Als diplomierter Maschinenbauingenieur und stellvertretender Leiter der Direktion Operations bei der Genossenschaft Migros Aare bringt er ideale Voraussetzungen für dieses Amt mit.

## Projekte: Akustik und Digitalisierung

In der letzten Ausgabe des Mauligen Gesellen habe ich bereits auf zwei grössere Veränderungen hingewiesen, die uns im Zunftrat in den vergangenen Monaten beschäftigt haben – und auch noch weiter beschäftigen werden.

Die akustischen Verbesserungen im Zunftsaal nehmen Gestalt an. Wichtige Entscheide konnten unter Einbezug von Fachpersonen gefällt werden. Dabei ist es uns wichtig, den altherwürdigen

Zunftsaal in seinem Charakter zu belassen.

Das Digitalisierungsprojekt ist ebenfalls auf gutem Weg und die Planung bereits weit fortgeschritten. Sichtbar wird dies in einem neuen Webauftritt, der den Bedürfnissen unserer Mitglieder besser gerecht werden soll. Künftig sollen Informationen zu Anlässen, Reservationen oder Mitteilungen rascher auffindbar sein.

Zudem wollen wir die Kommunikation vereinfachen: im «Mauligen Gesellen» wollen wir neue Elemente aufnehmen – beispielsweise Kurzporträts von Zunftmitgliedern oder Rückblicke mit Bildserien unserer Anlässe. Der maulige Geselle wird in einer ansprechenden digitalen und neuen Erscheinung daherkommen. So stärken wir die Verbindung untereinander und schaffen ein modernes, gleichzeitig traditionsbewusstes Erscheinungsbild unserer Zunftgesellschaft.

### **Neues Geschäftsverwaltungssystem**

Mit der Einführung von GEVER, der kantonal vorgegebenen elektronischen Geschäftsverwaltung, machen wir einen wichtigen Schritt in Richtung digitaler und transparenter Verwaltung. GEVER ist ein standardisiertes System zur digitalen Organisation, Ablage und Bearbeitung von Geschäftsdokumenten in öffentlichen Institutionen. Es betrifft alle Mitarbeitenden und Gremien, die Verwaltungsaufgaben wahrnehmen, also auch unsere Zunft.

Die Umsetzung erfolgt nach kantonalen Vorgaben: Dokumente werden digital erfasst, klassifiziert und revisions sicher gespeichert. Durch digitale Workflows werden Prozesse wie Einbürgerungen, Beschlussfassung, Protokollführung oder Dokumentenfreigaben vereinfacht. Die Zünfte der Burgergemeinde Bern werden dabei schrittweise in die Plattform eingebunden, welche durch die Burgergemeinde Bern momentan evaluiert wird. Schulungen und begleitende Unterstützung werden sicherstellen, dass alle involvierten Personen in den Gremien die Möglichkeiten von GEVER effizient nutzen können.

Mit der Integration unserer neuen digitalen Plattform schaffen wir zusätzliche und ergänzend eine zentrale und für unsere Zunft passende Übersicht, erleichtern die Zusammenarbeit und sorgen dafür, dass alle administrativen Aufgaben strukturiert, transparent und nachvollziehbar erledigt werden – in Ergänzung zur Software-Lösung mit der Burgergemeinde. Die vollständige Umsetzung von GEVER ist bis spätestens 1. März 2027 vorgesehen.

### **Zunftanlässe**

Auch in diesem Jahr wurden bereits zahlreiche Anlässe durchgeführt, die das Zunftleben und den Gemeinschaftssinn stärken – sei es im eigenen Rahmen oder gemeinsam mit anderen Zünften. Besonders erwähnenswert sind das **Kinderfest** im August und der **Kramgassträff** der jungen

Zunftangehörigen, welcher unter anderem mit den Gesellschaften Affen, Bürgergesellschaft, Pfistern, Schneidern, Metzgern und Zimmerleuten stattfand. Jean-Luc Vondal von der Zunftgesellschaft zum Affen hat als Mitorganisator des Anlasses eine Kurzreportage als Gastbeitrag auf Seite 9 in dieser Publikation verfasst.

### Faszination Familienwappen

Am Kinderfest in unserem Zunftratsaal fiel mir erneut auf, wie fasziniert die Kinder die verschiedenen Wappen bestaunen – ob an den Fenstern oder an den Wänden in den Wappenrahmen. Die Bürgergemeinde Bern führt seit 1684 ein öffentlich-rechtliches Register der Familienwappen. Heute umfasst dieses Archiv über 2 500 Wappen, die auch online eingesehen werden können. Viele bedeutende Familien der Zunftgesellschaft zu Metzgern sind darin vertreten, etwa von Büren, von Frischung, Kistler und de Quervain; ihre Wappen sind teilweise auch in unserem Saal sichtbar und machen unsere Geschichte lebendig.

Unsere Zunft möchte die Wappen Darstellungen im Zunftratsaal weiter ergänzen. Falls euer Familienwappen bereits im Archiv der Bürgergemeinde vorhanden ist, aber bei uns noch fehlt, so bitte ich euch, es bis Ende Februar 2026 an [obmann@metzgern.ch](mailto:obmann@metzgern.ch) zu

senden. Im Jahr 2026 planen wir, die bestehende Sammlung mit Wappen neuer Zunftmitglieder oder von Familien, die schon länger eingebürgert sind, zu ergänzen. Damit möchten wir sichtbar machen, dass unsere Zunft eine lebendige Gemeinschaft ist, die auf einer stolzen Geschichte aufbaut und zugleich neue Kapitel schreibt.

### Abschied

Doch das Leben kennt nicht nur Freude und Aufbruch, sondern auch Abschied. Mit grosser Betroffenheit mussten wir am 14. Juni 2025 von unserem Altobmann Roland Möschler Abschied nehmen. Mit ihm verlieren wir einen engagierten, treuen Weggefährten, der die Geschicke unserer Zunft über viele Jahre mitgeprägt hat. Sein Wirken, seine Wärme und seine Verbundenheit zur Zunft werden uns in Erinnerung bleiben. In dieser Ausgabe findet ihr auf Seite 14 einen würdigen Nachruf von Martin Sauerer, der sein Leben und Wirken für die Zunft in einfühlsamen Worten festhält.

Ich wünsche euch viel Vergnügen bei der Lektüre und hoffe, euch am Grossen Bott im Dezember zahlreich begrüssen zu dürfen.

Mit zünftigen Grüssen

Marcel Held, öie Obmann



Wappen der Metzgern-Familien von Büren, von Frischung und de Quervain (v.l.n.r.)

# Kinder- und Jugendfest 2025

Am Nachmittag des Samstags, 16. August 2025, fand der fröhliche Anlass für die Jahrgänge 2019–2010 statt.

Weit über 80 Personen, darunter 33 Kinder und Jugendliche, kamen zu einem Zvieri ins Zunfthaus. Schön gedeckte Tische und das Buffet begeisterten trotz sommerlicher Wärme und grossem Geräuschpegel auf der Zunfstube. Niemand konnte den Leckereien widerstehen: Herzlichen Dank an Sonja und Sofia für ihre Ideen und ihren Einsatz!

Nach der Übergabe der Geschenke – Tabea Elena Tenger und Lionel Audétat waren zum letzten Mal dabei – trafen sich die Helfenden und die Jungen vor dem Zunfthaus, alle durch Namensschilder gekennzeichnet.



Tabea Elena und Lionel zum letzten Mal dabei



Letzte Anweisungen, bevor wir das Circuszelt betreten

Zu Fuss und mit dem Tram ging's in den Circus Knie. Das Programm war anders als die letzten Jahre, aber auch die poetischen Nummern kamen neben den erwarteten Pferdedarbietungen sehr gut an.

Auch der grosse Regen in der Pause konnte uns die Glace nicht verderben, einige Helfende waren im Dauereinsatz mit Begleiten zu den Toiletten und kamen total verregnet nach der Pause wieder rein: Tausend Merci für diese Unterstützung beim Zusammenhalten der Gruppe!

Der zweite Teil verging im Flug, schon war das Programm und damit auch das Kinderfest 2025 wieder vorbei.

Organisation: Christoph Zehnder, Ursula Menkveld | Text: Ursula Menkveld | Fotos: Monika Gfeller

# Meldung von Adress- und Zivilstandänderungen

Die Zunft zu Metzgern bezieht die Adressen ihrer Zunftmitglieder aus dem zentralen Adressdatenstamm der Bürgergemeinde Bern. Aus diesem Grunde sollten Änderungen betreffend Adressen und Zivilstand direkt bei der Bürgergemeinde gemeldet werden.

Wir wären dankbar, wenn für solche Änderungsmeldungen nicht mehr das allgemeine Kontaktformular unserer Website verwendet wird.

Vielen Dank!

Der Zunftrat

## Meldemöglichkeiten

1. Wie bisher auf postalischem Weg direkt an die Bürgergemeinde Bern.
2. Über unsere Website: von der Hauptseite aus (ganz unten, «Adressänderungen») kann man direkt das Meldeformular der Bürgergemeinde Bern aufrufen.
3. Direkt auf der Website der Bürgergemeinde Bern:  
<https://www.bgbern.ch/service/burgerinfos/adressaenderung>

Meldeformular der  
Bürgergemeinde Bern



## Ihr Schlüssel zum Erfolg!

Umfassende Beratung vor, während und nach dem Verkauf.



# kc.immobilien

T +41 32 392 52 52 · [www.kc-immobilien.ch](http://www.kc-immobilien.ch) · [info@kuelling-consulting.ch](mailto:info@kuelling-consulting.ch)

# Ein sehr gelungenes Event!

Am 27. Juni 2025 fand der erste «Kramgassträff» statt. Dieses Treffen richtete sich an die jungen Angehörigen der Zünfte und Gesellschaften der Kramgasse.

Folgende Zünfte und Gesellschaften haben teilgenommen: Zunftgesellschaft zum Affen, Bürgergesellschaft, Zunftgesellschaft zu Metzgern, Gesellschaft zu Pfistern, Zunft zur Schneidern und Gesellschaft zu Zimmerleuten. Das Treffen hat an einem schönen Sommerabend auf der Münsterplattform stattgefunden. Insgesamt nahmen rund 40 Personen der verschiedenen Zünfte und Gesellschaften teil.



Das Ziel des Anlasses war, einen geselligen Abend zu kreieren, damit sich die jungen Angehörigen unserer Zünfte und Gesellschaften auch zunftübergreifend kennenlernen. Ein weiteres Ziel war es, Zünften und Gesellschaften, welche keine Events für die Zielgruppe (18- bis 30-Jährige) haben, zu unterstützen und einen wichtigen ersten Schritt zu machen. Diese Alterskategorie bildet schliesslich das Fundament für zukünftige Vorgesetztenkollegien und Zunftfräte.



Alles in allem war es ein sehr gelungenes Event. Es hat ein sehr breiter Austausch stattgefunden, auch wurde das Event in diesem Rahmen gelobt. Einer erneuten Durchführung eines solchen Events steht in meinen Augen daher nichts im Wege.



Jean-Luc Vondal, Zunftgesellschaft zum Affen



# 100 Sekunden mit... Peter Trachsel

**In der neuen Rubrik «100 Sekunden» stellen wir jedes Mal ein Zutritsglied vor.**

**Was ist deine Funktion und was sind deine Aufgaben im Zutrit?**

Ich bin seit 2013 Vize-Obmann. Zuerst war ich insbesondere für die Website (Aufbau, Pflege, Entwicklung) zuständig. Gewisse Aufgaben haben wir dann an eine externe Firma ausgelagert und ich habe mich auf das Webmastering beschränkt.

Per Ende 2025 werde ich nun aus dem Zutrit ausscheiden. Dies einerseits mit Wehmut: Es war eine spannende und schöne Zeit, ein guter «Groove»! Andererseits ist es nach 13 Jahren überfällig, dass sich die jüngere Generation mit der rasant voranschreitenden Digitalisierung befasst. Diese wird auch vor Metzger kaum Halt machen.

**Was ist deine Lieblingsbeschäftigung an den Wochenenden?**

Als Pensionär (ich bin ein solcher) kennt man den Begriff «Wochenende» nicht! Man kann ungeniert jederzeit seinen Hobbys frönen. Von letzteren habe ich eher zu viele als zu wenige. Ein neues und wunderbares ist jetzt sogar noch dazu gekommen: Enkelkinder hüten!

**Wenn du eine berühmte Persönlichkeit treffen dürftest, wer wäre es und warum?**

Albert Einstein! Ich habe zwar diverses

über ihn und auch von ihm gelesen. Aber ich hätte da noch einige Fragen offen, die er mir unbedingt beantworten sollte.

**Was darf in deinem Kühlschrank nicht fehlen?**

Joghurts und eine Flasche Bier.

**Welches Land steht ganz oben auf deiner Reiseliste?**

Eigentlich die Schweiz: Ich bin beruflich und privat recht viel auf der Welt herumgereist. Aber in vielen Gegenden unseres wunderbaren und vielfältigen Landes war ich zu meiner Schande noch nie.

*Ich glaube, es sind eher die «kleinen Dinge», die glücklich machen.*

*Peter Trachsel*

**Was sind deine schönsten Kindheitserinnerungen?**

Spontan: Baden mit meiner Mutter in der KA-WE-DE; Skiferien mit den Eltern in Grindelwald; der Besuch von YB-Matches mit dem Vater; das erste Klavier welches ich geschenkt erhielt. In Anbetracht der «100 Sekunden» breche ich die Aufzählung hier ab.

**Gibt es ein Lied, ein Film oder ein Buch, das du besonders magst?**

Bücher und Filme: Nein. Irgendwie kommt mir da zu viel und zu wenig in den Sinn.



«Es ist nach 13 Jahren überfällig, dass sich die jüngere Generation mit der rasant fortschreitenden Digitalisierung befasst.»

**Lieder respektive Musik:** Ich spiele seit meiner Kindheit Blues- und Jazzpiano. Dabei hat sich mein Interesse vermehrt in Richtung «Modal Jazz» entwickelt. Zu den Exponenten gehören hier John Coltrane, Bill Evans, Wayne Shorter, McCoy Tyner und vor allem Miles Davis. Ein bestimmtes Lied oder Album zu nennen, würde der Sache nicht gerecht.

### **Was wäre der Titel deiner Autobiografie?**

«Schwein gehabt!» – Ich leb(t)e in einem soliden Familienumfeld, einem der schönsten Länder der Welt, ohne Kriege, ohne Hunger, weitgehend gesund, Wachstum, stabile Konjunktur, spannendes berufliches Umfeld etc.

Natürlich gab es auch schwierigere Zeiten. Natürlich kann man das eine oder

andere beeinflussen. Aber ich hatte einfach und vor allem unglaublich viel Glück.

### **Was ist der Schlüssel, um glücklich zu sein?**

Das muss jede/r selbst wissen! Ich glaube, es sind eher die «kleinen Dinge» die glücklich machen.

### **Welche Farbe wärst du in einer Buntstiftbox?**

Hellblau (manchmal auch «Gelb-Schwarz»).

### **Worauf freust du dich in der Zukunft?**

Auf vieles! Aber insbesondere auf das nächste Rüeblimahl.

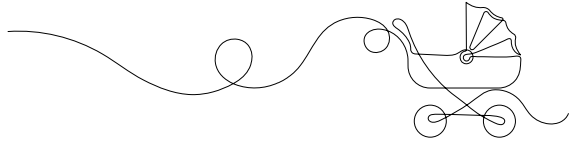
Fragen: Therese Stump | Bild: Nicole Vanbiervliet

# Zivilstandsmeldungen

gemeldet bis Mitte September 2025

## Geburten

- 28.02.2025 **Lynn Amy Klingler**  
07.03.2025 **Alva Elin von Frisching**  
20.03.2025 **Noel Fetzer**  
09.05.2025 **Ria Yuma Dumont-dit-Voitel**  
30.07.2025 **Romina Blau**



## Todesfälle

- 14.06.2025 **Roland Möschler** (1944)  
04.08.2025 **Roger Begert** (1946)  
26.08.2025 **Bernhard Valentin de Quervain** (1944)



## Einladung

*zum dritten*

AltzünftlerInnen-  
Treffen auf  
Metzgern

**Mittwoch, 28. Januar 2026,  
15:00 Uhr**

Zunftmitglieder mit Jahrgang 1961 oder älter treffen sich zwischen 15 und 17 Uhr auf der Zunftstube zum geselligen Beisammensein.

Bitte meldet Euch bis zum  
**16. Januar 2026** an, unter  
[stubenmeister@metzgern.ch](mailto:stubenmeister@metzgern.ch)

Wir freuen uns auf viele  
Teilnehmerinnen und Teilnehmer!

*Röbi, Sonja, Ursula und Christoph*

## Geburtstage

April bis September 2025

### 80 Jahre

Beat Wirz, Madeleine Etter, Suzanne Bondallaz, Verena Eggen, Beatrice Elvers Krieg

### 85 Jahre

Rudolf Benteli, Peter Gränicher, Arthur von Frising, Matilacy de Quervain, Marie Kiener

### 90 Jahre

Elisabeth Trachsel, Hans-Peter Ziegler

### 100 Jahre

Rita de Quervain

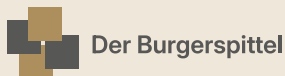


## Der Burgerspittel herzlich – engagiert – professionell

Der Burgerspittel bietet älteren Menschen eine herzliche und sichere Wohn- und Lebensumgebung. Wir ermöglichen Ihnen eine hohe Lebensqualität und gehen auf Ihre Bedürfnisse ein.

Sie finden bei uns ein gepflegtes Ambiente, eine gehobene Gastronomie und ein vielseitiges Veranstaltungsprogramm.

Gerne beraten wir Sie persönlich und freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.



Der Burgerspittel



Eine Institution der  
Burgergemeinde  
Bern

T 031 307 66 66 | [info@burgerspittel.ch](mailto:info@burgerspittel.ch) | [burgerspittel.ch](http://burgerspittel.ch)



Der Burgerspittel  
Vierfeldweg 7 | 3012 Bern



Der Burgerspittel  
Bahnhofplatz 2 | 3011 Bern

# Danke, Roland Möschler

*Am 14. Juni dieses Jahres hat uns Roland Möschler im Alter von 81 Jahren verlassen.*

*Für unsere Zunftgesellschaft hat Roland während Jahrzehnten in verschiedensten Kommissionen, als Zunftrat, als Stubenmeister, als Obmann und als Vertreter unserer Zunft in Institutionen der Burgergemeinde Bern eine riesige ehrenamtliche Arbeit geleistet. Er hat diese Aufgaben nicht einfach nur erfüllt, sondern überall den ihm eigenen Stil, bestehend aus sehr viel Würde, hohem Anstand, grossem Fachwissen und Achtung gegenüber seinen Mitmenschen, gelebt.*

*Nicht nur im Burgerleben hat Roland grosse Verdienste. Wer das Glück hatte, ein Bauvorhaben mit ihm als Baumeister zu erstellen, durfte erfahren, was Fachkompetenz, vernetztes Denken, elegante Motivation von Mitarbeitern und gute Zusammenarbeit mit Handwerkern bedeutet... Ich durfte dies erleben und es bleibt mir ewig in bester Erinnerung und diente mir auch als Vorbild.*

*Bei der Verfassung eines Nachrufs neigt man dazu, nur alle positiven Seiten des Verstorbenen hervorzuheben. Mir ist dies hier nicht schwergefallen und ich musste mich nicht verbiegen: Roland war von A-Z ein feiner Mensch und Freund!*

*Lieber Roland, danke für alles und mögest Du, wo immer Du nun bist, ein Fenster für unsere Erinnerungen offenlassen!*

*Martin Sauerer*



200  
JAHRE  
DC Bank  
SEIT 1825

[dcbank.ch/200](https://dcbank.ch/200)



Sie, Ihre Werte  
und wir.

Eine Berner Erfolgsgeschichte seit 200 Jahren.



Eine Institution der  
Burgergemeinde  
Bern

# Beamte, Mitglieder Zunftrat und gewählte Personen 2025



- Obmann** **Marcel Held**, Bahnhofmatte 13, 3532 Zäziwil  
Tel. P 031 550 06 17, Mobil 078 743 96 64  
E-Mail obmann@metzgern.ch
- Vizeobmann** **Peter Trachsel**, Birkenweg 31, 3123 Belp  
Tel. P 031 961 54 16, Mobil 079 606 55 71  
E-Mail p@trach.ch
- Säckelmeister** **Rainer Külling**, Bernstrasse 30, 3270 Aarberg  
Tel. P 032 392 35 30, G 032 392 52 52, Mobil 079 462 88 83  
E-Mail rk@kuelling-consulting.ch
- Stubenschreiber** **Frank Gurtner**, Bärenplatz 8, Postfach, 3001 Bern  
Tel. G 031 326 66 50, Mobil 079 546 66 42  
E-Mail frank.gurtner@vfischer.ch
- Stubenmeister** **Christoph Zehnder**, Aegertenstrasse 81, 3005 Bern  
Tel. Mobil 079 603 01 06  
E-Mail zeh@vtxmail.ch
- Ursula Menkveld-Gfeller**, Rehbühl 14, 3145 Niederscherli  
Tel. P 031 849 05 11, G 031 350 72 50  
E-Mail stubenmeister@metzgern.ch
- Mitglieder** **Therese Stump**, Vorackerweg 45, 3073 Gümligen  
Tel. G 031 328 28 28, Mobil 079 366 64 86  
E-Mail tstump@mycwt.com
- Umbieterin** **Sonja Minder**, Sensemattstrasse 307, 3147 Mittelhäusern  
(Reservationen) Tel. Mobil 079 285 00 76  
E-Mail sonjaminder@bluewin.ch
- Fährnich** **Thomas Bienz**, Dammweg 3, 3053 Münchenbuchsee  
Tel. Mobil 079 219 04 85

Website [www.metzgern.ch](http://www.metzgern.ch)

